



# 1. ESTRUCTURA DEL MENÚ

La estructura del menú para el uso y el ajuste de las diversas funciones y memorias del teléfono se presenta con ilustraciones en una página aparte. Cuando esté leyendo el manual del usuario, puede mantener esta página abierta al mismo tiempo para así tener la estructura del menú a mano en todo momento durante la configuración y la programación.

1. Pulse el botón OK para abrir el menú.
2. Utilice los botones (▲) y (▼) para desplazarse por los diversos ajustes.
3. Pulse el botón OK para abrir el ajuste seleccionado.
4. Utilice los botones (▲) y (▼) para ajustar el ajuste.
5. Por último, pulse el botón OK para guardar sus ajustes y pulse el botón Fin para salir del modo de configuración.

## 2. GENERAL

### 2.1. ACERCA DEL TELF097:

El TELF097 es una combinación de un teléfono fijo (con cable) y un teléfono inalámbrico. El teléfono fijo contiene el transmisor y el receptor utilizados para la conexión del teléfono inalámbrico. Usted puede conectar varios teléfonos inalámbricos al teléfono fijo; para la manera de hacerlo, consulte el apartado 14.2.

### 2.2. ACERCA DE ESTE MANUAL DEL USUARIO:

Este manual del usuario describe la instalación y el funcionamiento del teléfono fijo, al que en adelante también nos referiremos simplemente como el teléfono. El teléfono inalámbrico viene con su propio manual del usuario, lo que significa que hay dos manuales individuales, uno para el teléfono y otro para el teléfono inalámbrico.

## 2.3. TENSIÓN DE RED E INTERRUPCIÓN DEL SUMINISTRO ELÉCTRICO:

El TELF097 necesita un suministro de tensión de red para su funcionamiento.

### Teléfono fijo:

El teléfono fijo recibe la alimentación a través del adaptador de alimentación suministrado con la unidad. Este adaptador debe estar conectado en todo momento.

### Teléfono inalámbrico:

El teléfono inalámbrico recibe la alimentación de baterías recargables insertadas en el aparato. Estas baterías se cargan en cuanto se coloca el teléfono inalámbrico en el cargador y mientras esté en él.

Naturalmente, el cargador debe estar conectado a la red eléctrica a través del adaptador.

### En caso de una interrupción de la alimentación eléctrica:

Durante una interrupción de la alimentación eléctrica, solo es posible hacer llamadas utilizando el auricular del teléfono. El teléfono inalámbrico y la función de altavoz del teléfono fijo no pueden utilizarse, y tampoco es posible acceder a las memorias (aunque no se perderán). Durante una interrupción de la alimentación eléctrica, las llamadas entrantes solo se indican en el teléfono fijo. En ese caso, no habrá tono de llamada del teléfono inalámbrico.

## 2.4. HORA Y FECHA:

En el modo de espera (standby), las pantallas del teléfono fijo y el teléfono inalámbrico mostrarán la hora y la fecha, y el día y la hora se registran cuando el contestador automático grabe mensajes. Al reproducir los mensajes grabados, una voz le indicará la información de la fecha y la hora.

Mientras no haya ajustado aún la hora y la fecha, la hora y la fecha parpadearán en las pantallas y el contestador automático NO la registrará. Solo cuando haya ajustado la hora y la fecha siguiendo las instrucciones del apartado 12.2 de este manual del usuario se mostrarán la hora y la fecha en las pantallas y se registrarán cuando se graben mensajes.

### 3. VISIÓN GENERAL DEL TELÉFONO FIJO

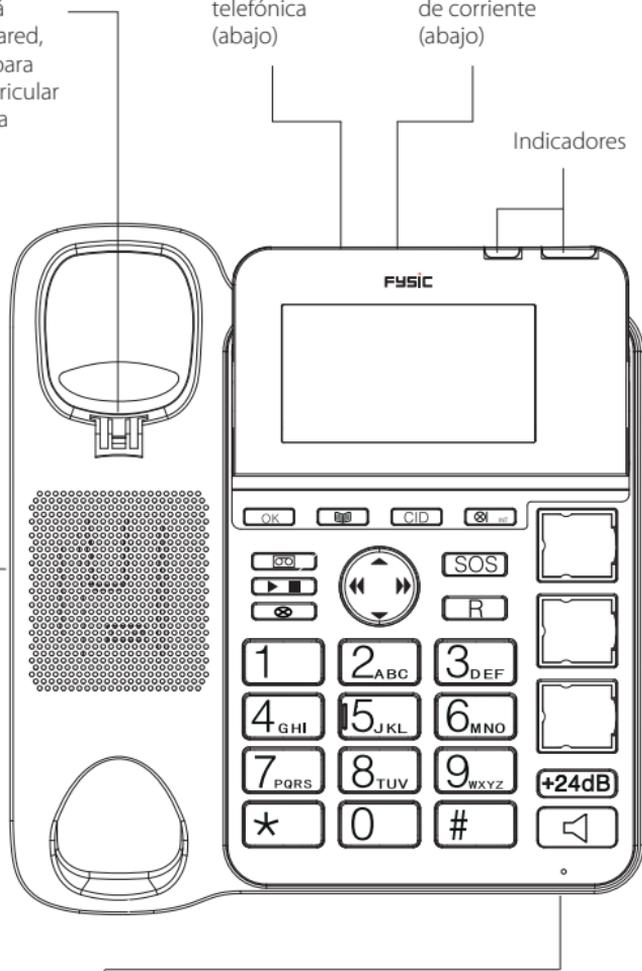
Soporte del auricular.  
Si el teléfono está  
montado en la pared,  
puede utilizarlo para  
colgar en él el auricular  
sin desconectar la  
llamada.

Conexión de línea  
telefónica  
(abajo)

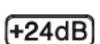
Entrada del adaptador  
de corriente  
(abajo)

Indicadores

Entrada de  
cable espiral  
(abajo)



Micrófono integrado, utilizado para llamadas en  
manos libres y para la grabación de un mensaje  
de saludo para el contestador automático

	Para abrir el menú
	Para confirmar sus ajustes (botón OK)
	Para abrir la memoria de la agenda telefónica
	Para abrir el registro de llamadas
	Botón de Retorno (corrección) durante la configuración
	Para apagar el micrófono durante una conversación (MUTE)
	Para llamadas internas con el/los teléfonos(s) inalámbrico(s)
	Botones de memorias directas
	En el modo de espera: para desplazarse por la memoria de Identificación de Llamadas
	Durante una llamada: para ajustar el volumen de la recepción
	Durante la configuración: para desplazarse por las opciones de configuración R.
	Botón Eliminar, para borrar mensajes
	Botón de grabar/reproducir para el texto de saludo del contestador automático, Botón Anterior cuando se reproducen mensajes
	Botón de reproducción/pausa para reproducir mensajes
	Botón de grabación para mensajes MEMO (mantenerlo pulsado)
	Botón de avance rápido cuando se reproducen mensajes
	Activación/desactivación de la función de contestador automático
	Teclado, para marcar números de teléfono
	Durante la programación: para introducir nombres y números
	0 (mantenerlo pulsado) - Botón de pausa durante la programación
	Botón R (Flash), para activar servicios de telecomunicaciones.
	Botón de activación/desactivación de la función de altavoz (para llamadas en manos libres)
	Botón de activación/desactivación de la función Boost (aumento del volumen)
	Botón SOS, para marcar números de emergencia

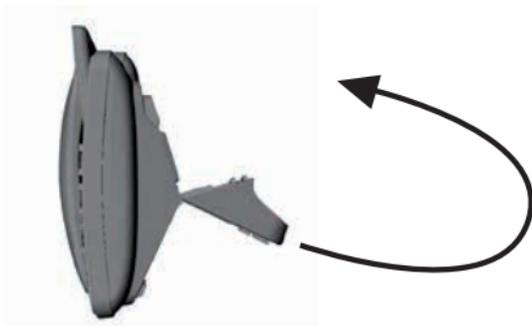
## 4. INSTALACIÓN

### 4.1. SOPORTE:

El TELF097 puede utilizarse como modelo de mesa o montado en una pared.

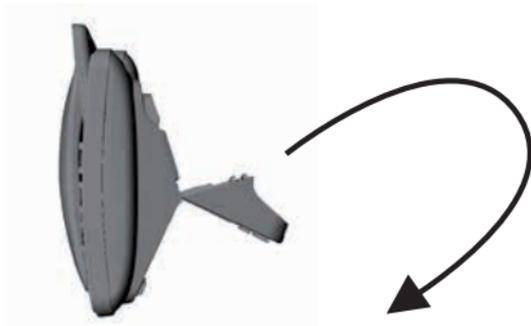
Introduzca las lengüetas rígidas en las rendijas y empuje el soporte hasta que las lengüetas flexibles se introduzcan en las rendijas. El soporte solo puede fijarse de una manera.

Cuando se utilice como modelo de mesa:



Fije el soporte (escuchará un clic) en la parte inferior del teléfono.

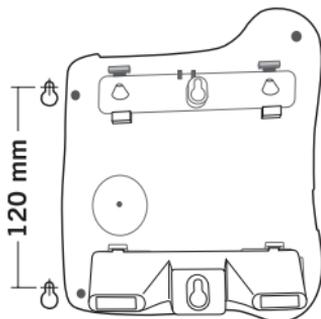
Cuando se utilice como teléfono de pared:



Fije el soporte (escuchará un clic) en la parte inferior del teléfono.

## 4.2. INSTALACIÓN EN LA PARED:

1. Taladre dos agujeros, uno encima del otro y a una distancia entre ellos de 100 mm, en la pared e inserte tacos y tornillos. Deje que las cabezas de los tornillos sobresalgan un poco.
2. Cuelgue el teléfono colocando los agujeros de su parte posterior sobre los tornillos y empujando el teléfono hacia abajo.
3. Deslice el soporte del auricular para retirarlo del teléfono, gírelo 180° e instálelo de nuevo. Utilice este soporte para colgar el auricular en él cuando utilice el teléfono como modelo de pared.

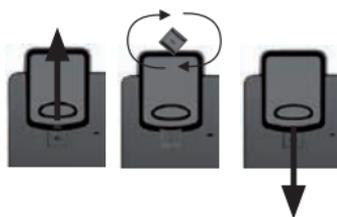


## 4.3. CONEXIÓN:

### Auricular:

Inserte un extremo del cable espiral en el auricular y el otro extremo en el lado izquierdo del teléfono para conectar el auricular con el teléfono.

Inserte los enchufes en sus tomas hasta que escuche un clic.

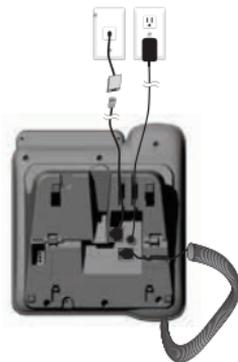


### Línea telefónica y adaptador:

Inserte la línea telefónica en la parte posterior del teléfono tal como se muestra en la ilustración.

CONECTE SOLO EL ADAPTADOR INCLUIDO. EL USO DE OTROS ADAPTADORES PUEDE PROVOCAR SITUACIONES DE PELIGRO O DAÑOS EN LOS COMPONENTES ELECTRÓNICOS DEL TELÉFONO.

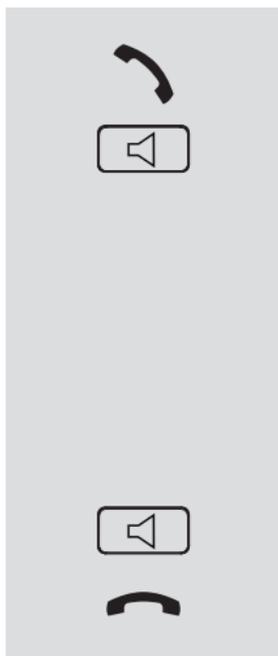
Cuando haya insertado el enchufe del teléfono en la conexión telefónica y el adaptador de corriente en una toma eléctrica de pared de 230 V, el teléfono está listo para utilizarse.



## 5. HACER LLAMADAS

### 5.1. CON EL TELÉFONO INALÁMBRICO O MANOS LIBRES

Puede hacer llamadas sujetando el auricular junto a su oído o también puede utilizar la función de altavoz que permite que otras personas escuchen la conversación y también tener las manos libres para, por ejemplo, tomar notas.



Descuelgue el auricular para hablar a través de él o pulse el botón de Altavoz para cambiar a la función de altavoz.

*\* Durante una llamada a través del auricular, pulse el botón de Altavoz para cambiar a la función de altavoz (de nuevo). Entonces puede colgar el auricular en el teléfono.*

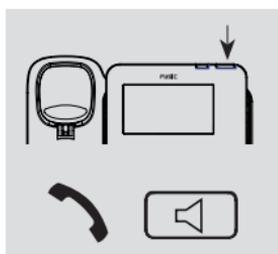
*\* Durante una llamada en manos libres, descuelgue el auricular para continuar su conversación a través de él.*

*\* Durante una llamada, utilice los botones (▲) y (▼) para ajustar el volumen. Puede ajustar diferentes niveles de volumen para las llamadas a través del auricular o con la función de manos libres, el ajuste seleccionado se guardará en la memoria.*

Puede pulsar de nuevo el botón de Altavoz para desconectar una llamada en manos libres.

Las llamadas a través de auricular se desconectan colgando de nuevo el auricular en el teléfono.

### 5.2. RECEPCIÓN DE LLAMADAS:



Cuando reciba una llamada, se emitirá un tono de llamada y el indicador de llamada se iluminará.

Descuelgue el auricular del teléfono o pulse el botón de altavoz para contestar la llamada.

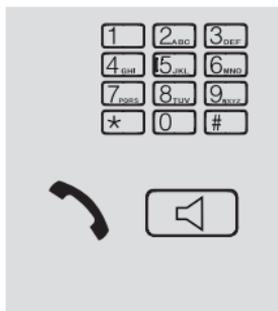
## 5.3 MARCACIÓN DE NÚMEROS:



### Marcación directa:

Descuelgue el auricular o active la función de manos libres.

Introduzca el número de teléfono a través del teclado. El número se marcará directamente.



### Marcar

Introduzca el número de teléfono a través del teclado.

*\* Pulse y mantenga pulsado el botón 0 para insertar una pausa de marcación.*

*\* Pulse el botón  para eliminar la entrada si se ha equivocado.*

Descuelgue el auricular o active la función de manos libres; para marcar el número



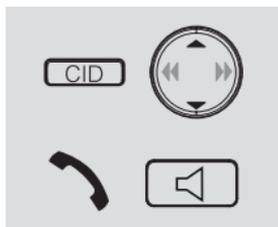
### Marcación desde la agenda telefónica:

Deje el auricular en el teléfono y pulse el botón de Agenda.

Busque el contacto que desee.



Descuelgue el auricular o active la función de manos libres; para marcar el número

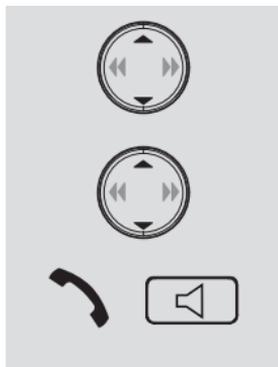


### Marcación desde la memoria CID:

Deje el auricular en el teléfono, pulse el botón de Registro de Llamadas y busque el contacto que desee.

Descuelgue el auricular o active la función de manos libres; para marcar el número

## 5.4. REMARCACIÓN:

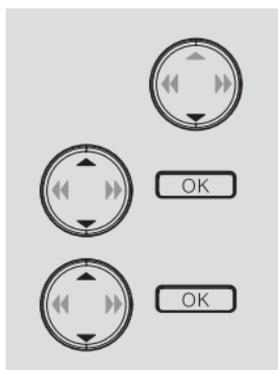


El teléfono memoriza los 10 últimos números marcados. Usted puede marcar de nuevo esos números de la siguiente manera:

Pulse el botón (▼). El último número que haya marcado se mostrará en la pantalla.

Utilice los botones (▲) y (▼) para seleccionar el último número marcado que desee.

Descuelgue el auricular o active la función de manos libres; para marcar el número



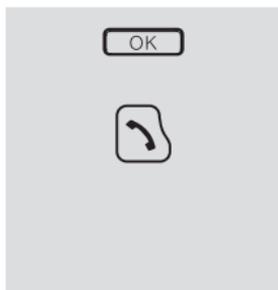
Para eliminar los últimos números marcados:

Pulse el botón (▼). El último número que haya marcado se mostrará en la pantalla.

Utilice los botones (▲) y (▼) para seleccionar el último número marcado que desee y pulse OK.

Utilice los botones (▲) y (▼) para seleccionar [¿Eliminar?] y pulse OK.

## 5.5. INTERCOMUNICACIÓN AL TELÉFONO INALÁMBRICO:



Pulse el botón , teléfono comenzará a sonar.

Si pulsa el botón Llamada en el teléfono inalámbrico, éste responderá la llamada.

*Si pulsa el botón OK durante una llamada, puede colgar el auricular para transferir la llamada o comenzar una conferencia telefónica. Consulte el apartado 11.*

## 5.6 SILENCIAR (MUTE):

Durante una llamada, usted puede apagar el micrófono para poder hablar con las personas que estén junto a usted sin que la persona con la que está hablando por teléfono lo escuche.

Durante una llamada, pulse el botón  para apagar el micrófono.

Pulse el botón  de nuevo para volver a activar el micrófono.

## 5.7. FUNCIÓN R/FLASH:

La función R/FLASH le permite interrumpir brevemente la conexión telefónica. Ello le permite transferir llamadas con ciertas centralitas domésticas o de oficina o activar servicios telefónicos como "Llamada en Espera".

Durante una llamada, pulse el botón  para que se produzca un pulso FLASH. *Con algunas compañías telefónicas, es necesario que pulse un botón numérico después del pulso FLASH para utilizar algunos servicios, como por ejemplo "Llamada en Espera". Póngase en contacto con su compañía telefónica para más información.*

*La duración de la interrupción FLASH puede ajustarse. Consulte el apartado 12.3 (Duración de la Interrupción Flash).*

## 5.8. DURACIÓN DE LA LLAMADA:

Durante las llamadas, la pantalla del teléfono mostrará la duración de la llamada. La duración de la llamada desaparecerá de la pantalla 3 segundos después de que haya finalizado la llamada.

# 6. MEMORIA DE AGENDA TELEFÓNICA

## 6.1. INTRODUCCIÓN:

El teléfono TELF097 tiene una memoria de agenda telefónica integrada de una capacidad de 50 números de un máximo de 24 dígitos. Usted puede programar un nombre de un máximo de 12 caracteres con cada número.

La memoria de agenda telefónica del teléfono está conectada a la función de Identificación de Llamadas. Cuando le llame alguien cuyo nombre y número haya

programado en la memoria, el nombre de esa persona también se mostrará junto al número en la pantalla de su teléfono.

Nota: El teléfono inalámbrico también tiene su propia memoria de agenda telefónica de una capacidad de 50 números con nombre. Las memorias del teléfono fijo y el teléfono inalámbrico NO están vinculadas. El teléfono fijo y el teléfono inalámbrico deben programarse por separado.

## 6.2. PROGRAMACIÓN:

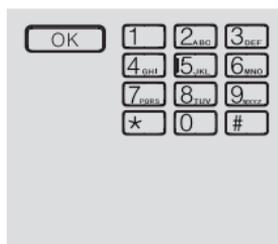


Seleccione la opción:

Pulse el botón OK y utilice el teclado para introducir el nombre.

\* Consulte al apartado 15,10 en lo relativo a los caracteres disponibles.

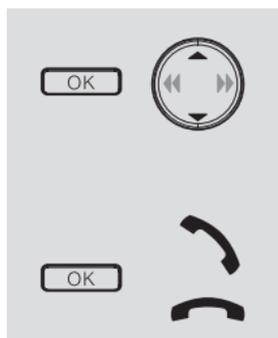
\* Pulse el botón  para eliminar la entrada si se ha equivocado.



Pulse el botón OK y utilice el teclado para introducir el número de teléfono.

\* Pulse y mantenga pulsado el botón 0 para insertar una pausa de marcación.

\* Pulse el botón  para eliminar la entrada si se ha equivocado.



Pulse el botón OK y utilice los botones (▲) y (▼) para asignar un tono de llamada (VIP) individual a este número.

(La próxima vez que le llame este abonado, sonará el tono de llamada VIP seleccionado, siempre que usted esté suscrito al servicio de Identificación de Llamadas).

Pulse el botón OK y descuelgue brevemente el auricular para guardar la memoria.

### 6.3. CORRECCIÓN:



Seleccione la opción:

Pulse el botón OK y utilice los botones (▲) y (▼) para buscar el contacto que desee corregir.

Pulse el botón OK, elimine el nombre antiguo e introduzca el nombre corregido.

Repita este procedimiento para el número.

Pulse el botón OK y utilice los botones (▲) y (▼) para asignar un tono de llamada diferente a este número.

Pulse el botón OK y el botón Finalizar para salir del modo de edición.

### 6.4. ELIMINACIÓN DE MEMORIAS INDIVIDUALES:



Seleccione la opción:

Pulse el botón OK y utilice los botones (▲) y (▼) para buscar la memoria que desee eliminar.

Pulse 2 veces el botón OK para eliminar el número.



Descuelgue brevemente el auricular y cuélguelo de nuevo para salir del modo de eliminación.

## 6.5. BORRAR TODO:



Seleccione la opción:

Pulse dos veces el botón OK para eliminar la memoria de la agenda telefónica completa.

Pulse el botón Finalizar para salir del modo de eliminación.

## 6.6. ESTADO DE LA MEMORIA:



Seleccione la opción:

Pulse el botón OK.

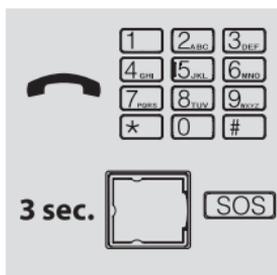
La pantalla mostrará cuántas de las 50 memorias disponibles ha programado hasta ahora.

# 7. MEMORIAS DIRECTAS

## 7.1. INTRODUCCIÓN:

Además de la memoria de la agenda telefónica, el TELF097 tiene 4 memorias que usted puede marcar con una única acción: tres números de fotografía y un número de emergencia (médico o 112).

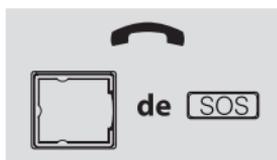
## 7.2. PROGRAMACIÓN:



Deje el auricular en el teléfono y utilice el teclado para introducir el número (hasta 20 dígitos).

Pulse y mantenga pulsado el botón de fotografía o SOS durante unos 3 segundos. Cuando escuche un tono de silbato, el número se habrá guardado.

## 7.3. MARCACIÓN:



Deje el auricular en el teléfono y pulse un botón de fotografía o SOS; la función de altavoz se activa y se marca el número.

*\* También puede descolgar el auricular o cambiar a la función de altavoz y pulsar entonces M1 o M2 para marcar el número de memoria directa.*

# 8. IDENTIFICACIÓN DE LLAMADAS

## 8.1. INTRODUCCIÓN:

Si dispone del servicio de Identificación de Llamadas, el número de la persona que le llame se mostrará en la pantalla de su teléfono. Si usted ha programado este número incluyendo el nombre y la memoria de agenda telefónica en el teléfono, el nombre también se muestra en la pantalla.

## 8.2. INDICACIÓN DE NUEVAS LLAMADAS:

En la pantalla se mostrará la palabra NUEVAS cuando la memoria contenga llamadas que todavía no haya visto. Después de la palabra NUEVAS se muestra el número de llamadas que ha recibido desde la última vez que comprobó la memoria.

### 8.3. COMPROBACIÓN DE LA MEMORIA:

VEA LA PAGINA  
DESPLEGABLE

Seleccione la opción: MISSED

o RECIBIDA

*\* En la esquina superior derecha, después de #, se muestra el número de esa llamada.*

*\* En la mitad superior de la pantalla se muestra la hora y la fecha de la llamada.*

*\* Si aparece un icono de flecha mientras comprueba las memorias, ello significa que ese número le ha llamado varias veces desde la última vez que comprobó la memoria. (Esta indicación solo aparece cuando la llamada seleccionada es una nueva llamada, es decir, que todavía no la ha leído).*



Pulse el botón Finalizar para salir del modo de lectura de la memoria.

### 8.4. DEVOLUCIÓN DE LLAMADAS:



Busque la llamada que desee eliminar utilizando los botones (▲) y (▼).

Descuelgue el auricular o active la función de manos libres para marcar el número.

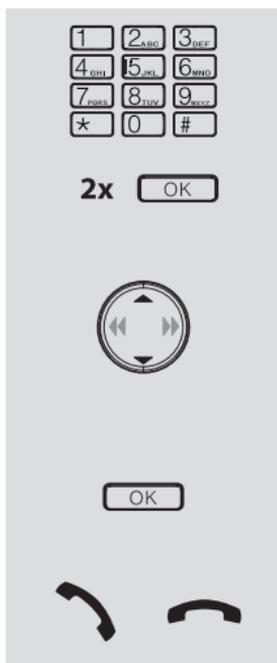
### 8.5. COPIAR EN LA MEMORIA DE AGENDA TELEFÓNICA:



**2x** OK

Busque la llamada que desee utilizar utilizando los botones (▲) y (▼).

Pulse dos veces el botón OK; en la esquina inferior izquierda de la pantalla comenzará a parpadear un guion.



Utilice el teclado para introducir el nombre.

\* Consulte al apartado 16,10 en lo relativo a los caracteres disponibles.

Pulse el botón OK dos veces; el altavoz reproducirá la melodía de llamada 1.

Utilice los botones (▲) y (▼) para asignar un tono de llamada (VIP) individual a este número (la próxima vez que le llame ese abonado, sonará el tono de llamada VIP seleccionado).

Pulse el botón OK para guardar su entrada en la memoria.

Descuelgue brevemente el auricular y cuélguelo de nuevo para volver al modo de espera.

## 8.6. ELIMINAR:



Busque la llamada que desee utilizando los botones (▲) y (▼).

Pulse el botón OK.

Seleccione la opción:

Pulse dos veces el botón OK.

## 8.7. INFORMACIÓN ADICIONAL:

- El TELF097 es adecuado para el sistema DTMF, ofrecido por la PTT holandesa, y para el sistema FSK, ofrecido por la PTT belga, así como empresas de cable de Holanda y Bélgica que proporcionen servicios de telefonía.
- La función de Identificación de Llamadas requiere suscripción adicional; póngase en contacto con su compañía telefónica para que le faciliten más información.
- El teléfono inalámbrico TELF097 tiene una memoria para 20 llamadas.
- Visualización del nombre:
  - el sistema DTMF no envía nombres; el nombre solo aparecerá en la pantalla cuando se haya programado en la memoria del teléfono.
  - el sistema FSK no envía nombres (póngase en contacto con su compañía telefónica para que le faciliten más información).
- Si se muestra [DESCONOCIDO], [PRIVADO] o [0000000000] en la pantalla, ello significa que el abonado ha bloqueado el envío de su nombre y número.
- También se guardan los nombres/números de las llamadas que usted ha respondido.
- Las memorias del teléfono fijo y el teléfono inalámbrico deben borrarse por separado.

## 9. CONTESTADOR AUTOMÁTICO

### 9.1. INTRODUCCIÓN:

El teléfono TELF097 está equipado con un contestador automático digital para responder a las llamadas cuando usted no esté disponible. Se reproducirá un mensaje pre-programado o su propio mensaje personalizado. La capacidad de memoria total del contestador automático es de 14 minutos.

El contestador automático está integrado en el teléfono, pero el manejo de las funciones de respuesta y de escucha de los mensajes grabados puede hacerse mediante el teléfono inalámbrico.

También puede escuchar de manera remota los mensajes y ajustar las modalidades de respuesta.

## 9.2 MENSAJE DE SALUDO:

### 2 mensajes de saludo, OGM-1 y OGM-2:

El contestador automático permite a las personas que llaman dejar un mensaje después de reproducir el mensaje de saludo o también puede desconectar la llamada después del mensaje de saludo. Estas funciones tienen cada una un mensaje de saludo propio; en este manual los mensajes se denominan OGM-1 y OGM-2.

OGM-1: el mensaje de saludo que se reproduce cuando a la persona que llama se le permite dejar un mensaje después del pitido.

OGM-2: el mensaje de saludo que se reproduce cuando se desconectará la llamada después del pitido.

### Mensajes de saludo predeterminados:

El mensaje de saludo OGM-1 predeterminado es:

“LO SENTIMOS, EN ESTE MOMENTO NO PODEMOS RESPONDER A SU LLAMADA. DEJE SU MENSAJE DESPUÉS DEL PITIDO”.

El mensaje de saludo OGM-2 predeterminado es:

“LO SENTIMOS, EN ESTE MOMENTO NO PODEMOS RESPONDER A SU LLAMADA. LLAME MÁS TARDE, POR FAVOR”.

Atención: Cuando se graben, reproduzcan y borren los mensajes de saludo, el auricular debe dejarse en el teléfono.

Usted puede cambiar entre OGM-1 y OGM-2 mediante la opción ANSWER MODE

### Para grabar su propio mensaje de saludo:



Seleccione la opción: OGM SETTINGS

Pulse el botón OK y utilice los botones (▲) y (▼) para cambiar entre OGM-1 y OGM-2.



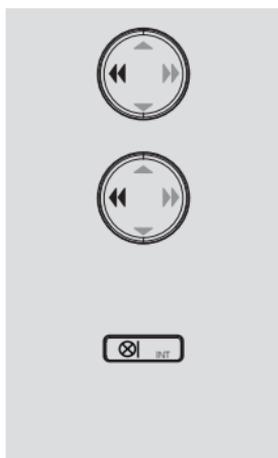
Pulse el botón OK de nuevo y utilice los botones (▲) y (▼) para seleccionar GRABAR. Pulse el botón OK y grabe su mensaje de saludo después del pitido.

*\* Puede escribir su texto de notificación previamente y leerlo entonces en voz alta para grabarlo.*

*\* Hable con claridad, manteniendo el micrófono a aproximadamente 20 cm de su boca.*

La grabación finalizará al cabo de 60 segundos o también puede pulsar el botón OK para detener la grabación antes.

El mensaje de saludo se reproducirá una vez para que usted lo verifique.



Para verificar el mensaje de saludo: pulse brevemente el botón << para reproducir y verificar el mensaje.

Para borrar el mensaje de saludo personal: pulse brevemente el botón << para reproducir y verificar el mensaje.

Durante la reproducción del mensaje, pulse el botón para borrar su mensaje de saludo personal.

*\* Después de que haya borrado su mensaje de saludo personal, se utilizará el mensaje de saludo Estándar para responder a las llamadas.*

### 9.3. NÚMERO DE TONOS DE LLAMADA:

Usted puede ajustar el número de tonos de llamada que se producirán antes de que el contestador automático responda a las llamadas entrantes.



Seleccione la opción: ANSWER DELAY

Pulse el botón OK y utilice los botones (▲) y (▼) para ajustar el número de tonos de llamada que desee.

*\* Consulte el apartado 10.3 en lo relativo al ajuste de "TOLL SAVER" (AHORRO DE COSTES).*

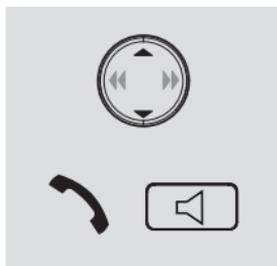
Pulse el botón OK; cuando escuche un tono de silbato, el número de tonos de llamada que haya ajustado se habrá guardado.

Descuelgue brevemente el auricular y cuélguelo de nuevo para salir del modo de configuración.

### 9.4. ACTIVAR/DESACTIVAR LA FUNCIÓN DE CONTESTADOR AUTOMÁTICO:

Pulse el botón  para activar el contestador automático. La luz situada en el lado derecho se iluminará.

### 9.5. ESCUCHAR Y RESPONDER:



Usted puede escuchar el mensaje que está dejando la persona que ha llamado.

Utilice los botones (▲) y (▼) para ajustar el volumen. En cuanto descuelgue el auricular o cambie a la función de altavoz podrá hablar con la persona que ha llamado, deteniéndose la grabación. (Sin embargo, sí se registrará la grabación hasta el momento en que usted respondió la llamada).

## 9.6. GRABACIÓN DE MEMOS:

Un MEMO es un mensaje hablado que usted puede dejar en el contestador automático para otros miembros de la familia.

Para grabar un mensaje MEMO:



Deje el auricular en el teléfono.

Pulse y mantenga pulsado el botón >> durante 2 segundos y grabe su mensaje MEMO después del pitido.

Pulse el botón OK para interrumpir la grabación antes.

*\*El procedimiento para escuchar y borrar mensajes MEMO es el mismo que para los mensajes que dejan las personas que llaman.*

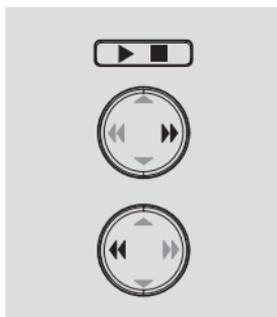
## 9.7. INDICACIÓN Y CONTADOR DE MENSAJES:

El indicador situado en la esquina superior derecha comenzará a parpadear cuando haya nuevos mensajes que todavía no haya escuchado.

La pantalla también indica el número de nuevos mensajes y el número total de mensajes grabados:

15/25 MES. = 15 nuevos mensajes, 25 mensajes en total

## 9.8. REPRODUCIR, ANTERIOR, SIGUIENTE Y BORRAR:



Pulse el botón para comenzar la reproducción.

Reproducir el siguiente mensaje.

Si se pulsa al comienzo del mensaje:

Se reproduce el mensaje anterior.

Si se pulsa a mitad del mensaje:



Se reproduce de nuevo el mensaje actual. T

Si se pulsa brevemente se borrará el mensaje actual.

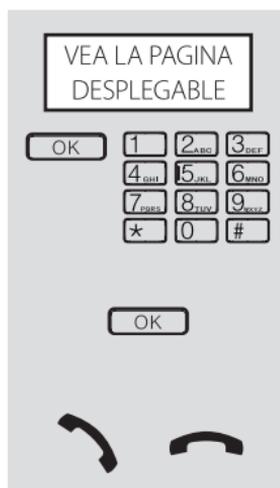
Púlselo y manténgalo pulsado 3 segundos para eliminar todos los mensajes antiguos.

*\* Los mensajes nuevos no pueden borrarse, antes tendrá que reproducirlos.*

Finalizar la reproducción.

## 9.9. RESTABLECER LOS AJUSTES:

Usted puede restablecer los ajustes del contestador automático:



Seleccione la opción: TEM DEFAULT

Pulse el botón OK y utilice el teclado para introducir el código PIN (código PIN predeterminado de fábrica, consulte el apartado 12.5).

Pulse el botón OK; cuando escuche un tono de silbato, todos los ajustes se habrán restablecido a los ajustes predeterminados de fábrica):

Descuelgue brevemente el auricular y cuélguelo de nuevo para salir del modo de restablecimiento.

Ajustes de fábrica del contestador automático:

- \* Número de tonos de llamada: 2
- \* Función del contestador: OGM-1
- \* Código remoto: 0000
- \* Señal de aviso: Desactivada

## 9.10. MEMORIA LLENA:

En cuanto la memoria del contestador automático esté llena, el indicador comenzará a parpadear rápidamente. El contestador solo responderá a las nuevas llamadas después de 15 tonos de llamada y se reproducirá el mensaje de saludo OGM-2, seguido de: LO SIENTO, LA MEMORIA ESTÁ LLENA

En ese caso debería escuchar todos los mensajes y borrarlos para liberar espacio para nuevos mensajes.

## 10. FUNCIONES REMOTAS

### 10.1. INTRODUCCIÓN:

Usted puede escuchar de manera remota sus mensajes grabados. Durante la reproducción, puede avanzar rápidamente, rebobinar y borrar sus mensajes, y también puede desactivar el contestador automático de manera remota.

También puede volver a activarlo de manera remota. Para manejar de manera remota el contestador automático, utilizará el teclado del teléfono con el que esté llamando. Tenga en cuenta que ese teléfono debe ser un teléfono DTMF (tonos) (escuchará tonos cuando pulse los botones numéricos).

### 10.2. CÓDIGO REMOTO:

Para impedir el uso no autorizado, las funciones remotas están protegidas con un código PIN. Para evitar confundirlo con el código PIN del teléfono inalámbrico, el código PIN para las funciones remotas se denomina "código remoto".

El código remoto predeterminado ajustado en fábrica es 0000. Le recomendamos que lo cambie por su propio código personal.



Seleccione la opción: CHANGE PIN

Pulse el botón OK y utilice el teclado para introducir el nuevo código remoto.

Pulse el botón OK; cuando escuche un tono de silbato el nuevo código remoto se habrá guardado.

Descuelgue brevemente el auricular y cuélguelo de nuevo para salir del modo de programación.

### 10.3. FUNCIÓN DE AHORRO DE COSTES (TOLL SAVER):

Cuando no haya nuevos mensajes, escuchará 5 tonos de llamada antes de que el contestador automático responda su llamada. Si hay nuevos mensajes, las siguientes llamadas se responderán después de solo 2 tonos de llamada.

Cuando quiera escuchar sus mensajes de manera remota y escuche más de 2 tonos de llamada, puede finalizar la llamada y ahorrar así costes de la factura telefónica. Puede seleccionar esta función ajustando el número de tonos de llamada (consulte el apartado 9.3).

### 10.4. USO REMOTO:

1. Llame a su propio teléfono y espere a que el contestador automático responda.
2. Durante el mensaje de saludo, pulse \* e introduzca el código remoto (0000 o su propio código remoto personalizado).
3. La reproducción comenzará automáticamente.

*\* Los nuevos mensajes se reproducirán primero. Entonces puede pulsar el botón 2 para escuchar todos los mensajes.*

Durante la reproducción, usted puede elegir:

- ④ repetir el mensaje
- ④ ④ mensaje anterior
- ⑥ siguiente mensaje
- ② borrar el mensaje actual
- ⑧ detener la reproducción

Después de la reproducción de los mensajes, usted puede elegir:

- ⑤ reproducirlos (de nuevo))
- ④ reproducir el mensaje OGM
- ⑤ grabar nuevo mensaje de saludo (pulse 8 para finalizar la grabación)
- ⑨ desactivar la función de contestador automático
- ⑦ activar la función de contestador automático, también cambia entre OGM-1 y OGM-2

Cuelgue el auricular para finalizar la llamada (o pulse brevemente dos veces el botón # para finalizar las funciones remotas del TELF097; el TELF097 finalizará entonces la conexión).

*\*Si espera más de 10 segundos sin dar instrucciones, el teléfono finalizará la llamada.*

*\*Si descuelga el auricular del TELF097 o pulsa el botón Llamada del teléfono inalámbrico, las funciones remotas finalizarán.*

## 10.5. ACTIVACIÓN REMOTA DE LA FUNCIÓN DE CONTESTADOR AUTOMÁTICO:

1. Llame a su propio teléfono y espere a que el contestador automático responda después de 15 tonos de llamada.
2. Ahora puede introducir su código remoto y el código para la activación de la función de contestador automático (= pulsar el botón ⑦); la función de contestador automático estará activada de nuevo.

# 11. INTERCOMUNICADOR / TRANSFERENCIA DE LLAMADAS

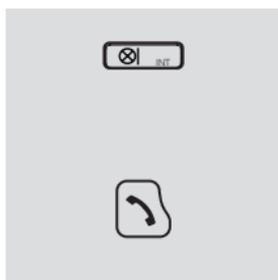
## 11.1. INTRODUCCIÓN:

El TELF097 incluye un teléfono inalámbrico. Usted puede hacer llamadas gratuitas entre ambos teléfonos y también puede transferir llamadas. También puede hacer una llamada a tres (llamada de conferencia) utilizando el teléfono fijo, el teléfono inalámbrico y la línea exterior.

Atención: En este manual se describen las funciones utilizando el teléfono inalámbrico. Consulte el manual del teléfono fijo para el manejo de estas funciones utilizando el teléfono fijo.

Consulte el apartado 13.1 para el ajuste de tonos de llamada individuales para las llamadas internas

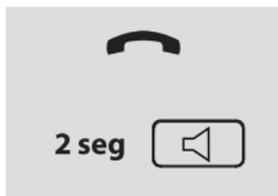
## 11.2. INTERCOMUNICADOR:



Pulse el botón INT (\*). La función de altavoz del teléfono se activa y el teléfono inalámbrico comienza a sonar.

*\* También puede descolgar el auricular y pulsar entonces el botón INT para su llamada con el intercomunicador.*

En cuanto el teléfono inalámbrico al que esté llamando responda, puede comenzar la conversación interna.



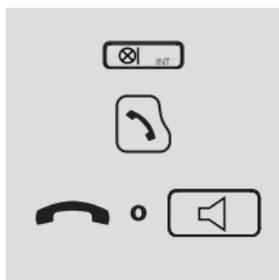
Cuelgue el auricular o pulse el botón de altavoz para finalizar la llamada.

*\* 2 atención: cuando se utilice la función de altavoz para su llamada con el intercomunicador y el teléfono inalámbrico finalice la llamada, su teléfono también se desconectará automáticamente. En ese caso no*

necesita pulsar el botón de altavoz.

*\*: Cuando haya varios teléfonos inalámbricos registrados en el teléfono fijo, tendrá que pulsar el botón INT y utilizar a continuación el teclado para introducir el número del teléfono inalámbrico que dese.*

### 11.3. TRANSFERENCIA DE LLAMADAS:



Durante una llamada con la línea exterior, pulse el botón INT (\*); el teléfono inalámbrico comenzará a sonar.

En cuanto el teléfono inalámbrico responda a la llamada, puede anunciar la línea exterior.

*\* Si el teléfono inalámbrico no responde, puede pulsar de nuevo el botón INT para continuar la llamada con la línea exterior.*

Cuelgue el auricular o pulse el botón de altavoz para finalizar la llamada; la línea exterior se transferirá al teléfono inalámbrico.

*\*: Cuando haya varios teléfonos inalámbricos registrados en el teléfono fijo, tendrá que pulsar el botón INT y utilizar a continuación el teclado para introducir el número del teléfono inalámbrico que desee.*

## 12. AJUSTES DEL SISTEMA

### 12.1. INTRODUCCIÓN:

Los ajustes del sistema son los ajustes relacionados con el funcionamiento general del TELF097, es decir, ajustes que no son específicos para el teléfono fijo o el teléfono inalámbrico. Usted puede utilizar el teléfono fijo o el teléfono inalámbrico para personalizar totalmente estos ajustes de acuerdo con sus preferencias.

### 12.2. HORA Y FECHA:

En el modo de espera, las pantallas del teléfono fijo y el teléfono inalámbrico muestran la fecha y la hora. Si se dispone del servicio de Identificación de Llamadas, y también cuando se graban mensajes en el contestador automático, el sistema registra la hora y el día de la llamada. Solo tiene que programar una vez la hora y la fecha en el teléfono fijo o en el teléfono inalámbrico.

Atención: cuando se esté conectado a una centralita que envíe Identificación de Llamadas con señales FSK, recibirá la hora y la fecha de esa centralita simplemente esperando un rato hasta que reciba una llamada entrante.

VEA LA PAGINA  
DESPLEGABLE



VEA LA PÁGINA DESPLEGABLE

Seleccione la opción:

Seleccione la opción Ajustes del Reloj. Pulse el botón OK y utilice los botones (▲) y (▼) para ajustar el año. Repita este procedimiento para efectuar el ajuste del mes, la fecha, las horas y los minutos.

OK



Pulse el botón OK; cuando escuche un tono de silbato, sus ajustes se habrán guardado.

Pulse el botón Finalizar para salir del modo de configuración.

### 12.3. DURACIÓN DE LA INTERRUPCIÓN FLASH:

Usted puede ajustar la duración del pulso FLASH.

VEA LA PAGINA  
DESPLEGABLE



OK



Seleccione la opción:

Pulse el botón OK y utilice los botones (▲) y (▼) para seleccionar corta, media o larga.

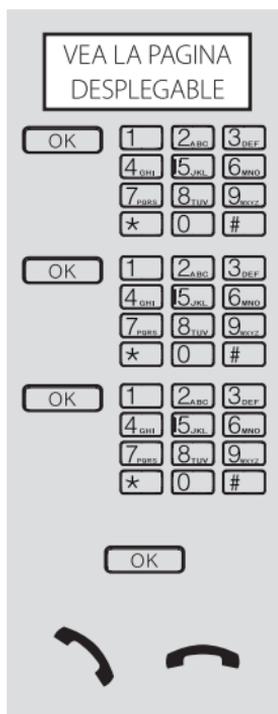
Pulse el botón OK; cuando escuche un tono de silbato, su ajuste se habrá guardado.

Pulse el botón Finalizar para salir del modo de configuración.

Consulte el manual del usuario de la centralita de su vivienda u oficina para determinar cuál es la mejor duración de la interrupción FLASH. La duración de la interrupción estándar en el Benelux es corta (115 ms), que es el valor ajustado en fábrica.

## 12.4. CÓDIGO PIN:

Es necesario un código PIN para registrar o anular el registro de teléfonos inalámbricos adicionales y para restablecer los ajustes de la base. El código PIN predeterminado es 0000, pero le recomendamos que lo cambie por su propio código personal.



Seleccione la opción:

Pulse el botón OK e introduzca el código PIN actual (0000 o su código personal si es que lo ha cambiado).

Pulse el botón OK e introduzca el nuevo código PIN de 4 dígitos.

Pulse el botón OK de nuevo introduzca el nuevo código PIN.

Pulse el botón OK; cuando escuche un pitido, el nuevo código PIN se habrá guardado.

Pulse el botón Finalizar para salir del modo de programación.

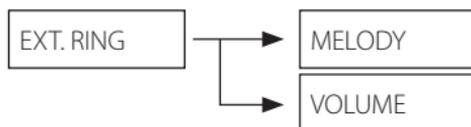
## 13. AJUSTES DEL TELÉFONO INALÁMBRICO

### 13.1. TONOS DE LLAMADA:

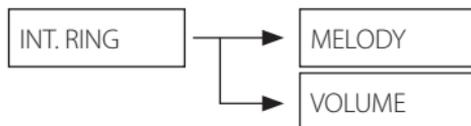
Usted puede elegir entre 10 melodías diferentes para el tono de llamada. También puede ajustar 5 niveles de volumen diferentes o desactivar los tonos de llamada. Puede establecer melodías y volúmenes diferentes para las llamadas externas e internas.



Para los tonos de llamada para las llamadas procedentes del exterior, seleccione las opciones:



Para los tonos de llamada para las llamadas con el intercomunicador, seleccione las opciones:



Pulse el botón OK y utilice los botones (▲) y (▼) para ajustar sus preferencias.

Pulse el botón OK; cuando escuche un tono de silbato, su ajuste se habrá guardado.

Pulse el botón Finalizar para salir del modo de configuración.

### 13.2. TONOS DE TECLA:

Los tonos de tecla son los sonidos que se emiten cuando se pulsan botones. Estos tonos están activados por defecto, pero si lo desea puede desactivarlos.



Seleccione la opción: KEY TONE

Pulse el botón OK y utilice los botones (▲) y (▼) para activar (ON) o desactivar (OFF) los tonos de tecla.

Pulse el botón OK; cuando escuche un tono de silbato, su ajuste se habrá guardado.

Pulse el botón Finalizar para salir del modo de configuración.

### 13.3. IDIOMA DE LA PANTALLA:

Las instrucciones que se muestran en la pantalla pueden presentarse en diferentes idiomas.



Seleccione la opción: LANGUAGE

Pulse el botón OK y utilice los botones (▲) y (▼) para seleccionar el idioma que desee.

Pulse el botón OK para guardar el ajuste del idioma seleccionado.

Pulse el botón Finalizar para salir del modo de programación.

Para restablecer un idioma:

Si ha ajustado un idioma que desconoce y no sabe cómo volver a establecer su propio idioma, haga lo siguiente:

1. Pulse una vez el botón OK.
2. Pulse tres veces el botón ▼.
3. Pulse una vez el botón OK.
4. Utilice los botones (▲) y (▼) para seleccionar el idioma que desee y pulse el botón OK para guardar el ajuste.

## 13.4. RESTABLECIMIENTO DE LOS AJUSTES DEL TELÉFONO INALÁMBRICO

Usted puede restablecer los ajustes del teléfono inalámbrico a los ajustes predeterminados de fábrica de la siguiente manera:



Seleccione la opción:

Pulse el botón OK y utilice la base para introducir el código PIN.

Pulse el botón OK; cuando escuche un tono de silbato, los ajustes del teléfono se habrán restablecido.

Descuelgue brevemente el auricular y cuélguelo de nuevo para salir del modo de restablecimiento.

Ajustes de fábrica del teléfono:

* Volumen de las llamadas internas:	nivel 5
* Ritmo de las llamadas internas:	melodía 2
* Volumen de las llamadas externas:	nivel 5
* Ritmo de las llamadas externas:	melodía 1
* Volumen del auricular:	nivel 4
* Volumen del altavoz:	nivel 4
* Interrupción Flash:	100 mS
* Código PIN:	0000
* Idioma:	Holandés
* Tono de tecla:	Activado
* Marcación:	Tonos
* Memoria del Identificador de Llamadas:	Vacía
* Memoria de últimos números marcados:	Vacía

*La memoria de la agenda telefónica no se borrará y los ajustes del contestador automático siguen siendo los mismos.*

## 14. MÚLTIPLES TELÉFONOS INALÁMBRICOS

### 14.1. INTRODUCCIÓN:

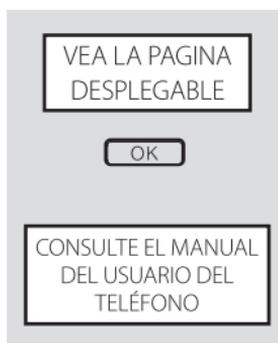
El TELF097 viene por defecto con un teléfono inalámbrico. Sin embargo es posible ampliarlo con teléfonos inalámbricos adicionales. Su teléfono puede funcionar con hasta 5 teléfonos inalámbricos.

Tenga en cuenta que estos teléfonos deben ser teléfonos compatibles con GAP; GAP significa que es posible utilizar juntos teléfonos inalámbricos y estaciones de base de diferentes tipos y/o marcas.

Atención: El protocolo GAP asegura que el teléfono inalámbrico pueda utilizarse para hacer y recibir llamadas, pero no puede garantizarse la disponibilidad de otras funciones.

### 14.2. REGISTRO DE TELÉFONOS INALÁMBRICOS ADICIONALES:

En su teléfono:



Seleccione la opción:

Pulse el botón OK.

En el nuevo teléfono inalámbrico:

Consulte el manual del usuario del teléfono inalámbrico en lo relativo al registro en una estación de base.

*\* Cuando se solicite un código PIN, introduzca el código PIN de su teléfono (0000 o su código personalizado).*

En cuanto la base y el teléfono inalámbrico se hayan encontrado mutuamente, se emitirá un pitido y el teléfono inalámbrico estará listo para ser utilizado.

### 14.3. ELIMINAR DEL REGISTRO TELÉFONOS INALÁMBRICOS:

Los teléfonos que no funcionen debidamente o se hayan perdido deben eliminarse del registro.



Seleccione la opción:

Pulse el botón OK y utilice los botones (▲) y (▼) para seleccionar teléfono inalámbrico que haya que eliminar del registro.

Pulse el botón OK; cuando escuche un tono de silbato, el teléfono inalámbrico se habrá eliminado del registro.

Pulse el botón Finalizar para salir del modo de registro.

### 14.4. CONSEJOS PARA EL USO DE MÚLTIPLES TELÉFONOS INALÁMBRICOS:

- La manera de hacer y recibir llamadas utilizando el teléfono inalámbrico tipo TELF097 es la misma. Para otros tipos de teléfonos inalámbricos podría tener que consultar el manual del usuario correspondiente.
- Las llamadas de intercomunicación son gratuitas.
- Cuando reciba una llamada exterior durante una llamada interna, los teléfonos inalámbricos (solo del tipo TELF097) emitirán una señal de aviso. Finalice la llamada interna, espere a que suene el timbre de llamada normal y responda la llamada exterior.
- Cuando reciba una llamada exterior, todos los teléfonos inalámbricos comenzarán a sonar. El teléfono inalámbrico que responda primero a la llamada se conectará con la línea exterior.
- Cuando la línea exterior esté siendo utilizada por el teléfono o por otro teléfono inalámbrico, sonará el tono de ocupado cuando se pulse el botón Llamada. Inténtelo más tarde.
- Las llamadas internas al teléfono desde teléfonos inalámbricos TELF097 se efectúan pulsando el botón 0 del teléfono inalámbrico. En los teléfonos inalámbricos de otras marcas o tipos podría utilizarse otro número. También es posible que ciertos tipos de teléfonos inalámbricos no puedan hacer llamadas al teléfono.

## 15. INTRODUCCIÓN DE NOMBRES

La adición de nombres a números de la memoria y la programación de un nombre del teléfono inalámbrico se efectúan con los botones 0-9 del teclado. Hay disponibles los siguientes caracteres:

Botón:      Carácter después de la pulsación .. x

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1	sp	-	1										
2	A	B	C	2	à	á	â	ã	ä	å	æ	ç	ć
3	D	E	F	3	đ	è	é	ê	ë	ě	ę	ë	
4	G	H	I	4	ĝ	ì	í	î	ï	ĩ	ĩ		
5	J	K	L	5	ł	Ł	Ł						
6	M	N	O	6	ñ	ń	ň	ó	ò	ô	ö	õ	ø
7	P	Q	R	S	7	ř	ř	ś	ş	š	ß		
8	T	U	V	8	ť	ù	ú	û	ü	ũ	ö	õ	
9	W	X	Y	Z	9	w	y	ÿ	z	ž			
0	0												
*	?	/	\	(	)								
#	#	`	,	-	.	&							

(sp = space)

## 16. PROBLEMAS Y SOLUCIONES

### 16.1. LLAMADAS SALIENTES:

- No hay tono de marcado.
  - La línea exterior está siendo utilizada por uno de los teléfonos inalámbricos, o por el teléfono inalámbrico si solo hay uno. Espere a que finalice la llamada e inténtelo de nuevo.
  - Compruebe la conexión entre la base y su conexión telefónica (en caso de duda, conecte otro teléfono a su conexión telefónica).
- No hay alimentación eléctrica.
  - Compruebe que el adaptador esté conectado en la parte posterior del teléfono y que el adaptador de corriente esté enchufado en una toma eléctrica de pared de 230 V (puede verificar este extremo conectando por ejemplo una lámpara de pie a esa toma eléctrica).

## 16.2. LLAMADAS SALIENTES:

- No se produce la notificación de las llamadas entrantes:
  - El timbre está desactivado; actívelo. (Consulte el apartado 13.1).
  - Compruebe la conexión entre la base y su conexión telefónica (en caso de duda, conecte otro teléfono a su conexión telefónica).
- La línea está ocupada continuamente:
  - Compruebe si tiene un segundo teléfono con su auricular junto al teléfono.
  - Compruebe si uno de los teléfonos inalámbricos, o el teléfono inalámbrico si solo hay uno, registrados en su teléfono fijo está manteniendo la línea ocupada.
  - Conecte otro teléfono a su conexión telefónica y utilícelo para comprobar si el problema tiene su origen en su conexión o en su operador.

## 16.3. DURANTE LAS LLAMADAS:

- Se producen tonos de pitido durante una llamada con el intercomunicador:
  - Le están llamando desde el exterior durante una llamada con el intercomunicador. Finalice la llamada, espere a que el teléfono suene normalmente y responda la llamada.

## 16.4. IDENTIFICACIÓN DE LLAMADAS:

- No recibe la información del Nombre o Identificación de la Llamada en la pantalla de su teléfono inalámbrico.
  - Compruebe si su operador transmite estas señales (con algunas compañías es necesario suscribirse a este servicio).
- Recibe los números en la pantalla de su teléfono, pero no los nombres.
  - El operador no envía nombres. Consulte con su operador.
  - El nombre no se ha programado en la memoria de su teléfono inalámbrico; prográmelo. (Consulte el apartado 6.2).
  - El nombre sí se ha programado en la memoria, pero el número de teléfono correspondiente se ha programado sin código de área; programe el número incluyendo el código de área.

## 16.5. CONTESTADOR AUTOMÁTICO:

- Han dejado de grabarse mensajes entrantes:
  - La función de contestador automático está desactivada; actívela (consulte el apartado 9.4).
  - No queda espacio para grabar más mensajes (la luz parpadea rápidamente). Escuche sus mensajes y borre algunos (consulte el apartado 9.8).
- No es posible grabar mensajes MEMO:
  - No queda espacio para grabar más mensajes (la luz parpadea rápidamente). Escuche sus mensajes y borre algunos (consulte el apartado 9.8).
- No es posible utilizar el contestador automático de manera remota:
  - Está introduciendo un código remoto incorrecto. Compruebe el código remoto o programe un nuevo código (consulte el apartado 10.2).
  - Está intentando escuchar el contestador automático utilizando un teléfono de pulsos (de marcación rotatoria). Para utilizar el contestador automático de manera remota, solo puede utilizar un teléfono DTMF (escuchará tonos de tecla cuando pulse los botones numéricos).

## 16.6. OTROS:

- El teléfono fijo emite un tono de pitido cada 60 segundos:
  - Este pitido es una notificación de que hay nuevos mensajes grabados en el contestador automático. Cuando haya escuchado esos mensajes, el pitido se detendrá.
- La pantalla permanece en blanco
  - El adaptador de corriente no está conectado o se ha retirado de la toma eléctrica. Conéctelo de nuevo.
- Se ha perdido la conexión entre el teléfono y el teléfono inalámbrico:
  - El teléfono inalámbrico está demasiado lejos del teléfono; acérquelo.
  - El teléfono inalámbrico esté apagado. Si está apagado, enciéndalo.
  - El teléfono inalámbrico no está registrado en el teléfono fijo; regístrelo (consulte el apartado 14.2).

Si no ha sido posible solucionar el problema con las soluciones arriba indicadas:

- Retire las baterías del teléfono inalámbrico y desenchufe el adaptador de alimentación de red y el conector del teléfono de sus tomas. Vuelva a conectarlos al cabo de algunos minutos.

## 17. ESPECIFICACIONES

Protocolo:	DECT / GAP, 5 teléfonos inalámbricos
Historial de llamadas:	DTMF y FSK, 2 memorias
Marcación:	TONOS
FLASH:	115, 250 y 600 mS
Agenda telefónica:	50 nombres con números en el teléfono fijo
	50 nombres con números en el teléfono inalámbrico
Alimentación del teléfono:	6VCC, 450mA,
Alimentación de la base/ cargador:	6VCC, 450mA 
Alimentación del teléfono inalámbrico:	2 baterías de NiMH de 1,2V tipo AAA
Alcance:	50 m en interiores, 300 m al aire libre
Tiempo de funcionamiento del teléfono inalámbrico (con baterías totalmente cargadas):	en espera: > 100 horas
	en uso: > 10 horas
Temperatura de funciona- miento:	15°C a 40°C
Temperatura de almacena- miento:	-20°C a 60°C
Contestador automático:	Longitud máx. de cada mensaje de saludo: 60 seg.
Capacidad de grabación total:	15 min.

# 18. INDICE

## 1. ESTRUCTURA DEL MENÚ

### 2. GENERAL

2.1. ACERCA DEL TELF097: . . . . .	2
2.2. ACERCA DE ESTE MANUAL DEL USUARIO: . . . . .	2
2.3. TENSIÓN DE RED E INTERRUPCIÓN DEL SUMINISTRO ELÉCTRICO: . . . . .	3
2.4. HORA Y FECHA: . . . . .	3

## 3. VISIÓN GENERAL DEL TELÉFONO FIJO

### 4. INSTALACIÓN

4.1. SOPORTE: . . . . .	6
4.2. INSTALACIÓN EN LA PARED: . . . . .	7
4.3. CONEXIÓN: . . . . .	7

### 5. HACER LLAMADAS

5.1. CON EL TELÉFONO INALÁMBRICO O MANOS LIBRES. . . . .	8
5.2. RECEPCIÓN DE LLAMADAS: . . . . .	8
5.3. MARCACIÓN DE NÚMEROS: . . . . .	9
5.4. REMARCACIÓN: . . . . .	10
5.5. INTERCOMUNICACIÓN AL TELÉFONO INALÁMBRICO: . . . . .	10
5.6. SILENCIAR (MUTE): . . . . .	11
5.7. FUNCIÓN R/FLASH: . . . . .	11
5.8. DURACIÓN DE LA LLAMADA: . . . . .	11

### 6. MEMORIA DE AGENDA TELEFÓNICA

6.1. INTRODUCCIÓN: . . . . .	11
6.2. PROGRAMACIÓN: . . . . .	12
6.3. CORRECCIÓN: . . . . .	13
6.4. ELIMINACIÓN DE MEMORIAS INDIVIDUALES: . . . . .	13
6.5. BORRAR TODO: . . . . .	14
6.6. ESTADO DE LA MEMORIA: . . . . .	14

### 7. MEMORIAS DIRECTAS

7.1. INTRODUCCIÓN: . . . . .	14
7.2. PROGRAMACIÓN: . . . . .	15
7.3. MARCACIÓN: . . . . .	15

## 8. IDENTIFICACIÓN DE LLAMADAS

8.1. INTRODUCCIÓN:	15
8.2. INDICACIÓN DE NUEVAS LLAMADAS:	15
8.3. COMPROBACIÓN DE LA MEMORIA:	16
8.4. DEVOLUCIÓN DE LLAMADAS:	16
8.5. COPIAR EN LA MEMORIA DE AGENDA TELEFÓNICA:	16
8.6. ELIMINAR:	17
8.7. INFORMACIÓN ADICIONAL:	18

## 9. CONTESTADOR AUTOMÁTICO

9.1. INTRODUCCIÓN:	18
9.2. MENSAJE DE SALUDO:	19
9.3. NÚMERO DE TONOS DE LLAMADA:	21
9.4. ACTIVAR/DESACTIVAR LA FUNCIÓN DE CONTESTADOR AUTOMÁTICO:	21
9.5. ESCUCHAR Y RESPONDER:	21
9.6. GRABACIÓN DE MEMOS:	22
9.7. INDICACIÓN Y CONTADOR DE MENSAJES:	22
9.8. REPRODUCIR, ANTERIOR, SIGUIENTE Y BORRAR:	22
9.9. RESTABLECER LOS AJUSTES:	23
9.10. MEMORIA LLENA:	24

## 10. FUNCIONES REMOTAS

10.1. INTRODUCCIÓN:	24
10.2. CÓDIGO REMOTO:	24
10.3. FUNCIÓN DE AHORRO DE COSTES (TOLL SAVER):	25
10.4. USO REMOTO:	25
10.5. ACTIVACIÓN REMOTA DE LA FUNCIÓN DE CONTESTADOR AUTOMÁTICO:	26

## 11. INTERCOMUNICADOR / TRANSFERENCIA DE LLAMADAS

11.1. INTRODUCCIÓN:	27
11.2. INTERCOMUNICADOR:	27
11.3. TRANSFERENCIA DE LLAMADAS:	28

## 12. AJUSTES DEL SISTEMA

12.1. INTRODUCCIÓN:	28
12.2. HORA Y FECHA:	28
12.3. DURACIÓN DE LA INTERRUPCIÓN FLASH:	29
12.4. CÓDIGO PIN:	30

## **13. AJUSTES DEL TELÉFONO INALÁMBRICO**

13.1. TONOS DE LLAMADA: . . . . .	31
13.2. TONOS DE TECLA: . . . . .	31
13.3. IDIOMA DE LA PANTALLA: . . . . .	32
13.4. RESTABLECIMIENTO DE LOS AJUSTES DEL TELÉFONO INALÁMBRICO . . . . .	33

## **14. MÚLTIPLES TELÉFONOS INALÁMBRICOS**

14.1. INTRODUCCIÓN: . . . . .	34
14.2. REGISTRO DE TELÉFONOS INALÁMBRICOS ADICIONALES: . . . . .	34
14.3. ELIMINAR DEL REGISTRO TELÉFONOS INALÁMBRICOS: . . . . .	35
14.4. CONSEJOS PARA EL USO DE MÚLTIPLES TELÉFONOS INALÁMBRICOS: . . . . .	35

## **15. INTRODUCCIÓN DE NOMBRES**

## **16. PROBLEMAS Y SOLUCIONES**

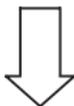
16.1. LLAMADAS SALIENTES: . . . . .	36
16.2. LLAMADAS SALIENTES: . . . . .	37
16.3. DURANTE LAS LLAMADAS: . . . . .	37
16.4. IDENTIFICACIÓN DE LLAMADAS: . . . . .	37
16.5. CONTESTADOR AUTOMÁTICO: . . . . .	38
16.6. OTROS: . . . . .	38

## **17. ESPECIFICACIONES**



# FYSIC<sup>®</sup>

ServiceH



elp



**WWW.FYSIC.COM**  
**SERVICE@FYSIC.NL**

**NL 073 6411 355**

(Lokaal tarief)



**BE 03 238 5666**

(Lokaal tarief)  
(Tarif local)

**DE 0180 503 0085**

Lokale Festnetzkosten



**Hesdo, Australiëlaan 1**  
**5232 BB, 's-Hertogenbosch**  
**The Netherlands**